SONY

PlayStation Portable

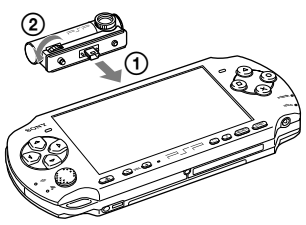
カメラ / 攝影機 / 카메라 / Camera / Appareil photo numérique / Cámara / Kamera / Fotocamera / Camera / Câmara

取扱説明書 / 使用説明書 / 사용설명서 / Instruction Manual / Mode d'emploi / Manual de instrucciones / Bedienungsanleitung / Manuale di istruzioni / Gebruiksaanwijzing / Manual de Instruções

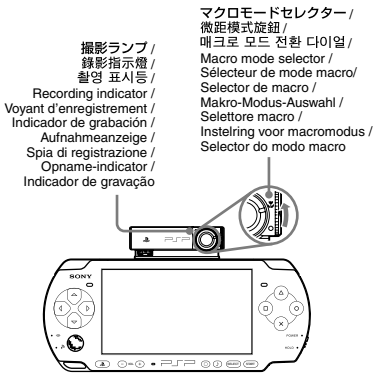
PSP-450 x

4-160-775-**03**(1)

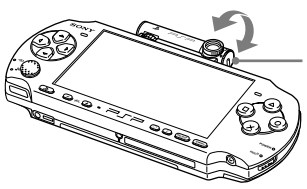
A



B



C



JP

安全のために

- この取扱説明書とPSP™(PlayStation®Portable)の取扱説明書をよくお読みのうえ、製品を安全にお使いください。お読みになったあとは、いつでも見られるところに必ず保管してください。
- 小さなお子様の手の届くところに置かないでください。誤って飲み込むおそれがあります。

使用上のご注意

- 本製品により撮影した画像の使用は、著作権法等の法律により、権利者の許諾が必要な場合があります。当社は撮影した画像について一切の責任を負いかねますのでご了承ください。
- PSP™以外の製品には使わないでください。
- 内部に異物を入れないでください。
- 油煙、湯気、ほこりの多い場所に置かないでください。
- 高温多湿および直射日光の当たる場所に放置しないでください。
- 水にぬらさないでください。
- 物を載せないでください。
- 絶対に分解や改造をしないでください。
- 投げたり、落としたり、強い衝撃を与えたりしないでください。
- アルコールやベンジン、シンナーを使わないでください。化学ぞうきんを使ってふくのを避けてください。
- レンズ部に指紋や油脂などが付くと、ピントが合わなくなることがあります。汚れたときは、柔らかい布でふいてください。
- 端子部に無理な力を加えないでください。端子部が曲がったり、内部の破損の原因となります。
- PSP™本体のUSB端子が汚れていると、カメラが認識されないことがあります。その場合は、USB端子を乾いた布や綿棒などでふいてください。

PSP™にカメラを接続する

PSP™本体のUSB端子にカメラを挿し込み、取り付けネジを回して固定します(図A)。

基本操作

本製品を使うためには、PSP™のシステムソフトウェアのバージョンを6.00以上にする必要があります。
操作方法はお使いのソフトウェアによって異なります。詳しくは、ソフトウェアの解説書またはPSP™のユーザーズガイド(オンラインマニュアル)をご覧ください。

- 撮影中は、カメラの撮影ランプ(図B)が点灯または点滅します。
- 被写体から約6cm～7cmの距離で撮影するときは、マクロモードセレクターを の位置(図B)に回転させ、レンズをマクロモードにします。
- レンズ部を縦方向に回転させて、カメラの向きを変えることができます(図C)。
- ほこりや異物などでマイクロホン(図C)をふさがないでください。音声を正しく録音できなくなります。
- 本製品は、音声認識対応ソフトウェアなどで、マイクロホンとして使うこともできます。

主な仕様

有効画素数：約31万画素*
*実際の記録画素数はお使いのソフトウェアによって異なる場合があります。
レンズ：広角レンズ　F2.8　f=28mm(35mm換算)
撮影距離：通常モード　20cm～∞ ／ マクロモード有り

CT

使用前須知事項

- 使用本產品以前，請先詳細閱讀本說明書，並妥善保存，以備將來參考之用。同時並請參閱 PSP™ (PlayStation®Portable) 主機的使用說明書。
- 請放在兒童拿不到的地方保管，以避免吞噬意外的發生。

使用與保管

- 基於著作權法等當地法律之規定，在您使用本產品拍攝之圖像或影像時，可能會需要取得著作權人之承諾。本公司對於拍攝之圖像或影像概不承擔任何責任，敬請見諒。
- 請勿於 PSP™ 主機以外的產品上使用。
- 請勿讓小顆粒掉入本產品。
- 請勿將本產品放置在多塵、煙霧瀰漫或充滿蒸氣的場所。
- 請勿將本產品放置在高溫多濕、或易受陽光直接照射的場所。
- 請不要讓液體滴入本產品。
- 請勿在本產品上放置重物。
- 切勿分解或改造本產品。
- 請勿投擲、掉落本產品，並切勿賦予任何不當的物理性震動。
- 請勿使用溶劑、其他化學藥品或經過化學處理的抹布擦拭本產品。
- 指紋、油污或其他殘留於鏡頭的髒痕可能會導致鏡頭無法正確變焦。發現骯髒時請使用乾淨軟布擦拭。
- 請勿對端子部位無理施壓，否則可能會導致端子彎曲，或造成內部損壞。
- 若 PSP™ 主機的 USB 連接埠出現污痕，可能無法正確辨識攝影機。此時請以乾淨軟布擦拭 USB 連接埠。

將攝影機裝入 PSP™

插入主機上部的 USB 連接埠，並轉動安裝螺釘，以將攝影機固定於主機上（圖A）。

基本操作

PSP™ 的系統軟件需為 6.00 或以上版本始可使用此產品。
操作方法可能因您使用之軟件而異。詳細請參閱該軟件隨附的使用說明書或 PSP™ 的用戶指南（網上說明）。

- 拍攝時，攝影機的錄影指示燈（圖B）將會點亮或閃爍。
- 使用微距模式拍攝物體時，請與攝影機保持大約 6 – 7 公分（2.4 – 2.8 英吋）的距離。將微距模式旋鈕轉動至 （圖B），即可啓動微距模式。
- 您可上下轉動鏡頭，以改變鏡頭瞄準的方向（圖C）。
- 為能適切錄下聲音，請勿讓灰塵或異物堆積於麥克風上（圖C）。
- 您可於啟動支援聲音辨識機能等軟件時使用本產品的麥克風機能。

規格

有效像素數:約 31 萬像素*
*實際的拍攝像素數可能因您使用之軟件而增減。
鏡頭:廣角鏡頭 F2.8 f=28 公釐（相當於 35 公釐）
拍攝距離:標準模式 20 公分 – ∞/含微距模式

KR

경고

B급 기기(가정용 방송통신기기)

이 기기는 가정용(B급)으로 전자파적합등록을 한 기기로서 주로 가정에서 사용하는 것을 목적으로 하며, 모든 지역에서 사용할 수 있습니다.

사용상의 주의

- 사용하시기 전에 본 사용설명서와 PSP™(PlayStation® Portable)의 사용설명서를 잘 읽어 보신 다음 제품을 안전하게 사용해 주십시오. 읽으신 후에는 항상 찾기쉬운 장소에 보관해 주십시오.
- 삼킬 위험이 있으므로 유아의 손이 닿지 않는 곳에 보관하십시오.

사용과 관리

- 본 제품으로 촬영한 이미지의 사용은 저작권법 등의 법률에 의해 권리자의 허락을 필요로 하는 경우가 있습니다. 당사는 촬영한 이미지에 대해 일절 책임을 질 수 없음을 양해해 주십시오.
- PSP™ 이외의 다른 기기에 사용하지 마십시오.
- 제품 내부에 미세한 물질이 들어가지 않도록 주의해 주십시오.
- 제품이 먼지나 연기, 증기 등에 노출되지 않도록 주의해 주십시오.
- 고온다습하거나 직사광선에 노출되는 장소에 두지 마십시오.
- 액체가 닿지 않도록 하십시오.
- 다른 물건을 얹지 마십시오.
- 절대 분해나 개조를 하지 마십시오.
- 던지거나 떨어뜨리거나 강한 물리적 충격을 가하지 마십시오.
- 솔벤트 등 화학 약품이나 화학 처리된 청소용 수건으로 본 제품을 닦지 마십시오.
- 렌즈 위에 지문이나 기름, 이물질 등이 묻어있으면 카메라가 초점을 제대로 맞추지 못하는 원인이 됩니다. 렌즈가 더러워지면 부드러운 천으로 깨끗이 닦아 주십시오.
- USB 커넥터에 무리한 힘을 가하지 마십시오. 커넥터가 휘거나 내부 파손의 원인이 됩니다.
- PSP™ 본체의 USB 단자가 더러우면 카메라가 인식되지 않는 경우가 있습니다. 이런 경우에는 USB 단자를 마른 천이나 면봉 등으로 닦아 주십시오.

카메라를 PSP™ 본체에 연결합니다

본체 윗부분에 있는 USB 단자에 카메라를 연결한 후 고정나사를 돌려 PSP™ 본체에 고정합니다. (그림 A)

기본 조작

본 제품을 사용하기 위해서는 PSP™ 시스템 소프트웨어 버전이 6.00 이상이어야 합 니다.
조작 방법은 사용하시는 소프트웨어에 따라 다를 수 있습니다. 자세한 내용은 소프트웨어 설명서 또는 PSP™의 온라인 사용자 가이드를 참조해 주십시오.

- 촬영 중에는 촬영 표시등(그림 B)이 켜지거나 깜빡거립니다.
- 카메라에서 약 6 – 7 cm 떨어진 대상을 촬영하는 경우에는 (매크로 모드)를 선택해 주십시오. 매크로 모드 전환 다이얼(그림 B)을 돌려서 모드를 전환할 수 있습니다.
- 렌즈 부위를 상하로 돌려서 카메라 렌즈가 향하는 방향을 바꿀 수 있습니다. (그림 C)
- 소리가 바르게 녹음되도록 하기 위해서, 먼지나 이물질이 마이크를 막지 않도록 주의해 주십시오. (그림 C)
- 이 제품의 마이크 기능은 음성 인식 소프트웨어와 함께 사용하실 수 있습니다. 자세한 내용은 소프트웨어와 함께 제공되는 소프트웨어 설명서를 참조해 주십시오.

주요 사양

유효 화소수 : 약 31만 화소*
* 기록된 이미지의 실제 화소수는 사용하시는 소프트웨어와 하드웨어에 따라 다를 수 있습니다.
렌즈 : 광각 렌즈 F2.8 f=28mm (35mm 환산시)
촬영 거리 : 표준 모드 20 cm – ∞ / 매크로 모드 포함

EN

WARNING

For customers in the USA

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:
- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

You are cautioned that any changes or modifications not expressly approved in this manual could void your authority to operate this equipment.

For customers in Canada

This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

Precautions

- Before using this product, carefully read this manual and retain it for future reference. Also refer to the instructions for your PSP™ (PlayStation®Portable) system.
- Keep out of the reach of small children to help prevent accidental swallowing.

Use and handling

- Your camera has the capability to record digital content. The use of such content may be restricted or prohibited by rights of third parties, including but not limited to restriction under applicable copyright laws. You, and not Sony Computer Entertainment, are responsible for the content that is recorded with your camera.
- Do not use with products other than the PSP™ system.
- Do not allow small particles to get into the product.
- Do not expose the product to dust, smoke or steam.
- Do not expose this product to high temperatures, high humidity or direct sunlight.
- Do not allow this product to come into contact with liquids.
- Do not place any objects on this product.
- Never disassemble or modify this product.
- Do not throw or drop this product or subject it to strong physical shock.
- Do not use solvents, other chemicals or a chemically-treated dust cloth to clean this product.
- Fingerprints, oil or other substances on the lens may cause the camera to lose focus. If the lens becomes dirty, wipe it clean with a soft cloth.
- Do not use excessive force on the connector, as doing so may cause the connector to bend or cause damage to the internal part of the connector.
- The camera may not be recognized if the USB connector on the PSP™ system is dirty. In that case, wipe the USB connector with a soft, dry cloth.

LIMITED WARRANTY

For customers in the USA and Canada

Sony Computer Entertainment America LLC (SCEA) warrants to the original purchaser that this product shall be free from defects in material and workmanship for a period of one (1) year from the date of purchase. This warranty does not apply to any consumables (such as batteries). For defects in material or workmanship within the warranty period, upon showing a proof of purchase, SCEA agrees for a period of one (1) year to either repair or replace this product with a new or factory recertified product at SCEA's option. For the purpose of this Limited Warranty, "factory recertified" means a product that has been returned to its original specifications. Visit http://www.us.playstation.com/support or call 1-800-345-7669 to receive a return authorization and shipping instructions. This warranty shall not be applicable and shall be void if the defect in the SCEA product has arisen through abuse, unreasonable use, mistreatment, neglect, or means other than from a defect in materials or workmanship.

THIS WARRANTY IS IN LIEU OF ALL OTHER WARRANTIES AND NO OTHER REPRESENTATIONS OR CLAIMS OF ANY NATURE SHALL BE BINDING ON OR OBLIGATE SCEA. ANY IMPLIED WARRANTIES APPLICABLE TO THIS PRODUCT, INCLUDING WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, ARE LIMITED TO THE ONE (1) YEAR PERIOD DESCRIBED ABOVE. IN NO EVENT WILL SCEA BE LIABLE FOR INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES RESULTING FROM POSSESSION, USE OR MALFUNCTION OF THE SCEA PRODUCT. SOME STATES OR PROVINCES DO NOT ALLOW LIMITATION ON HOW LONG AN IMPLIED WARRANTY LASTS AND SOME STATES DO NOT ALLOW THE EXCLUSION OR LIMITATIONS OF CONSEQUENTIAL OR INCIDENTAL DAMAGES, SO THE ABOVE LIMITATIONS OR EXCLUSION MAY NOT APPLY TO YOU.
This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which vary from state to state or province to province.
This warranty is valid only in the United States and Canada.

The warranty offered by Sony Computer Entertainment America on your PSP™ system and its constituent products is the same whether or not you register your product.

For customers in Europe, Australia and New Zealand

For manufacturer's warranty details, please refer to the PSP™ system instruction manual.

Connecting the camera to the PSP™ system

Insert the camera into the USB connector on the system top, and then turn the mounting screw to secure the camera to the system (Figure A).

Basic operations

To use this product, the PSP™ system software must be version 6.00 or later.
Operating methods vary depending on the software in use. For details, refer to the instructions for the software in use or the online user's guide for the PSP™ system.

- While recording, the camera's recording indicator (Figure B) will be either lit or blinking.
- Use macro mode to record subjects that are approximately 6 – 7 cm (2.4 – 2.8 in) away from the camera. Switch to macro mode by turning the macro mode selector to (Figure B).
- You can change the direction the camera faces by turning the portion that holds the lens up and down (Figure C).
- To ensure proper audio recording, do not allow dust or foreign objects to accumulate around the microphone (Figure C).
- You can use the microphone feature of this product with software that supports voice recording. For details, refer to the instructions supplied with the software.

Specifications

Effective pixels: Approx. 0.3 megapixels*
* Actual pixels for recorded images may be less depending on the software and hardware in use.
Lens: Wide-angle lens F2.8 f=28mm (35mm equivalent)
Recording distance: Standard mode 20 cm – ∞ (7.9 in – ∞) / Includes macro mode

FR

AVERTISSEMENT

Notice réservée aux utilisateurs résidant aux États-Unis

Cet appareil est conforme aux stipulations de l'article 15 des règlements de la FCC. Son usage est sous réserve des deux conditions suivantes : (1) cet appareil ne peut pas causer de brouillage préjudiciable et (2) cet appareil doit accepter n'importe quel type de brouillage reçu y compris un brouillage pouvant entraîner des dysfonctionnements.

Ce produit a été testé et il a été déterminé qu'il se conforme aux normes stipulées par l'article 15 des règlements de la FCC pour un appareil numérique de catégorie B. Ces normes sont établies afin d'offrir une protection raisonnable contre toute possibilité de brouillage préjudiciable dans une installation résidentielle. Cet appareil produit, utilise et peut émettre une énergie radiofréquence, et s'il n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions, pourrait causer un brouillage préjudiciable aux radiocommunications. Il est toutefois impossible de garantir qu'il n'y aura pas de brouillage préjudiciable dans une installation donnée. Si cette unité cause un brouillage préjudiciable à la réception radio ou télévisuelle, ce qui peut être déterminé en activant ou désactivant l'appareil, l'utilisateur est encouragé à tenter de corriger le brouillage en prenant l'une ou plusieurs des mesures proposées suivantes :
- Réorienter ou déplacer l'antenne de réception.
- Éloigner l'unité du récepteur.
- Connecter l'appareil à une prise sur un circuit autre que celui auquel le récepteur est connecté.
- Demander de l'aide au détaillant ou à un technicien radio/télévision spécialisé.

Tout changement ou modification apporté à l'appareil non approuvé expressément dans ce manuel pourrait annuler le droit à opérer cet équipement.

Notice réservée aux utilisateurs résidant au Canada

Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

Précautions

- Avant d'utiliser ce produit, lisez attentivement ce mode d'emploi et conservez-le pour toute référence ultérieure. Reportez-vous également aux instructions de votre système PSP™ (PlayStation®Portable).
- Gardez hors de portée des enfants en bas âge afin d'éviter toute ingestion accidentelle.

Utilisation et manipulation

- Votre appareil photo peut enregistrer du contenu numérique. L'utilisation d'un tel contenu peut être limité ou interdit par les droits des tiers, incluant entre autres les lois applicables à la protection des droits d'auteur. Vous, et non pas Sony Computer Entertainment, êtes responsable du contenu enregistré avec votre appareil photo.
- Ne l'utilisez pas avec des produits autres que le système PSP™.
- Ne laissez pas s'introduire de particules dans le produit.
- N'exposez pas le système ou ses accessoires à la poussière, à la fumée ou à la vapeur.
- Ne l'exposez pas à des températures ou une humidité élevées, ni en plein soleil.
- Ne le laissez pas entrer en contact avec des liquides.
- Ne placez pas d'objet dessus.
- Ne jamais démonter ni modifier ce produit.
- Ne le jetez pas ni ne le lâchez, ni ne le soumettez à un impact physique violent.
- N'utilisez pas de solvants ou autres produits chimiques, ni un chiffon traité chimiquement pour le nettoyer.
- La présence de traces de doigts, film gras et autres substances sur l'objectif peut affecter les performances de l'appareil. Si l'objectif est sale, essuyez-le avec un chiffon doux.
- N'utilisez pas de force excessive sur le connecteur pour éviter de le plier ou d'endommager ses composants internes.
- L'appareil photo numérique peut ne pas être reconnu si le connecteur USB du système PSP™ est sale. Dans ce cas, nettoyez le connecteur USB avec un chiffon doux et sec.

GARANTIE LIMITÉE

Notice réservée aux utilisateurs résidant aux États-Unis et au Canada

Sony Computer Entertainment America LLC (SCEA) garantit à l'acheteur original que ce produit ne présentera aucun vice matériel ou de fabrication pendant une période d'un (1) an à compter de la date d'achat. Cette garantie ne couvre pas les consommables (tels que les batteries). Pour tout défaut de matériel ou de fabrication constaté ou survenant durant la période de garantie, SCEA accepte pendant une période d'un (1) an et sur présentation d'une preuve d'achat, de réparer ou de remplacer ce produit, selon le choix de SCEA, par un produit neuf ou recertifié par l'usine. Aux fins de cette Garantie limitée, le terme "recertifié par l'usine" signifie un produit retourné à ses spécifications originales. Visitez http://www.us.playstation.com/support ou appelez le 1-800-345-7669 pour recevoir une autorisation de retour de produit et des instructions d'expédition. Cette garantie ne s'applique plus si le vice du produit SCEA a été causé par abus, mauvais traitement, négligence ou dommages non liés aux matériels ou à la fabrication.

CETTE GARANTIE REMPLACE TOUTES LES AUTRES ET AUCUNE AUTRE REPRÉSENTATION OU RÉCLAMATION DE TOUTE NATURE NE DEVRA LIER OU OBLIGER SCEA. TOUTES GARANTIES IMPLICITES SUR CE PRODUIT, Y COMPRIS DES GARANTIES SUR LA QUALITÉ MARCHANDE OU LE CARACTÈRE UTILISABLE DE CE PRODUIT POUR UN BUT PRÉCIS, SONT LIMITÉES À LA PÉRIODE D'UN (1) AN SUSMENTIONNÉE. EN AUCUN CAS, SCEA N'ASSUMERA DE RESPONSABILITÉ PAR RAPPORT AUX DOMMAGES CONSÉQUENTS OU ACCESSOIRES RÉSULTANT DE LA POSSESSION, UTILISATION OU MAUVAIS FONCTIONNEMENT DE CE PRODUIT SCEA. CERTAINS ÉTATS OU PROVINCES NE PERMETTENT PAS DE LIMITES SUR LA DURÉE D'UNE GARANTIE IMPLICITE ET QUELQUES ÉTATS NE PERMETTENT PAS L'EXCLUSION OU DES LIMITES DE TOUT DOMMAGE INDIRECT OU ACCESSOIRE. IL EST DONC POSSIBLE QUE LES LIMITES OU LES EXCLUSIONS SUSMENTIONNÉES NE S'APPLIQUENT PAS.

Cette garantie vous confère des droits légaux précis et vous pouvez également posséder d'autres droits pouvant varier d'état en état ou de province en province.
Cette garantie n'est applicable qu'aux États-Unis et au Canada.

La garantie offerte par Sony Computer Entertainment America pour votre système PSP™ ainsi que les produits qui le composent est la même que vous enregistriez ou non votre produit.

Pour les clients en Europe, en Australie et en Nouvelle-Zélande

Pour plus de détails sur la garantie constructeur, référez-vous au mode d'emploi du système PSP™.

Connexion de l'appareil au système PSP™

Insérez l'appareil dans le connecteur USB situé sur le dessus du système, puis tournez la vis de fixation pour attacher l'appareil au système (Figure A).

Fonctionnement de base

Pour pouvoir utiliser ce produit, vous devez posséder la version 6.00 (ou une version ultérieure) du logiciel système PSP™.
Les méthodes de fonctionnement dépendent du logiciel utilisé. Pour plus de détails, consultez les instructions accompagnant ce dernier ou le mode d'emploi en ligne du système PSP™.

- Lors de l'enregistrement, le voyant d'enregistrement (Figure B) sera allumé ou clignotera.
- Utilisez le mode macro pour enregistrer des sujets situés approximativement à 6 - 7 cm (2,4 - 2,8 p) de l'appareil. Passez au mode macro en positionnant le sélecteur de mode macro sur (Figure B).
- Vous pouvez changer l'orientation de l'appareil en tournant vers le haut ou vers le bas la portion qui comprend l'objectif (Figure C).
- Pour s'assurer d'un enregistrement audio convenable, ne laissez pas de poussière ou autres corps étrangers s'accumuler autour du micro (Figure C).
- Vous pouvez utiliser la fonction micro de ce produit avec un logiciel compatible avec la fonction de reconnaissance vocale. Pour plus d'informations, reportez-vous aux instructions fournies avec le logiciel.

Spécifications

Nombre de pixels : Environ 0,3 mégapixels*
* Le nombre réel de pixels pour des images enregistrées peut être moins élevé selon le type de logiciel et le matériel utilisé.
Objectif : Objectif grand angle 28mm F2,8 (équivalent 35mm)
Distance focale : Mode standard 20 cm - ∞ (7,9 p - ∞) / inclut mode macro

Download from Www.Somanuals.com. All Manuals Search And Download.

ES

ADVERTENCIA

Para los usuarios en los EE.UU.

Este dispositivo cumple con la Sección 15 de los reglamentos de la FCC (Comisión Federal de Comunicaciones). El funcionamiento se encuentra sujeto a las dos condiciones siguientes: (1) este dispositivo no podrá ocasionar interferencia perjudicial y (2) este dispositivo debe aceptar cualquier tipo de interferencia recibida, incluyendo interferencias que puedan afectar al funcionamiento del dispositivo.

Este aparato ha sido sometido a pruebas y se ha determinado que cumple con los límites requeridos por los aparatos digitales de clase B, en cumplimiento con la Sección 15 de las regulaciones de la FCC. Estas especificaciones han sido diseñadas para proporcionar una protección razonable contra interferencias perjudiciales en una instalación residencial. Este aparato genera, utiliza y puede emitir energía de radiofrecuencia y, de no ser instalado y utilizado de acuerdo con las instrucciones, podría ocasionar interferencias perjudiciales en las comunicaciones de radio. No obstante, no se garantiza que no ocurra ninguna interferencia en una instalación particular. Si el presente aparato causa interferencia en la recepción de radio o de televisión, la cual puede determinarse al apagar y encender el aparato, se recomienda que el usuario intente corregir la interferencia mediante una o más de las medidas siguientes:

- Cambie la orientación o ubicación de la antena de recepción.
- Aumente la separación entre el aparato y el receptor.
- Conecte el aparato en una toma de corriente de circuito distinto al que está conectado el receptor.
- Consulte con su distribuidor o con un técnico especializado en radio/televisión para solicitar asistencia.

Se le previene de que cualquier cambio o modificación que no haya sido aprobado expresamente en este manual podría anular su autoridad de utilizar este aparato.

Para los usarios en Canadá

Este aparato digital Clase B cumple con la norma Canadiense ICES-003.

Precauciones

- Antes de utilizar este producto, lea detenidamente este manual y consérvelo para futuras consultas. Consulte también el manual de instrucciones del sistema PSP™ (PlayStation®Portable).
- Manténgalo fuera del alcance de niños pequeños para evitar su ingestión accidental.

Utilización y manipulación

- Esta cámara puede realizar grabación digital. El uso del contenido de dicha grabación digital puede estar limitado o prohibido por los derechos de terceros, lo que incluye, aunque no se limita a, las restricciones relativas a las leyes de copyright en vigor. El contenido grabado con la cámara es responsabilidad del usuario, no de Sony Computer Entertainment.
- No usar con productos que no sean el sistema PSP™.
- No permita que penetren partículas pequeñas en el producto.
- No exponga el producto a polvo, humo o vapor.
- No exponga este producto a altas temperaturas, humedad elevada o luz solar directa.
- No permita que este producto entre en contacto con líquido.
- No coloque ningún objeto sobre este producto.
- Nunca desarme ni modifique este producto.
- No arroje, deje caer este producto ni lo someta a golpes fuertes.
- Para limpiar este producto, no use disolventes, otros productos químicos ni un paño para quitar polvo tratado químicamente.
- Las marcas de dedos y las sustancias grasas o de otro tipo pueden provocar la pérdida de enfoque de la cámara. Si la lente se ensucia, límpiela con un paño suave.
- No ejerza una fuerza excesiva sobre el conector, ya que al hacerlo puede doblarlo o dañar la parte interna del mismo.
- Puede que el sistema PSP™ no reconozca la cámara si el conector USB está sucio. En ese caso, limpie el conector USB con un paño limpio y seco.

GARANTÍA LIMITADA

Para los usuarios en los EE.UU. y CANADÁ

Sony Computer Entertainment America LLC (SCEA) garantiza al comprador original que este producto estará libre de defectos en material y fabricación por un periodo de un (1) año a partir de la fecha de compra. Esta garantía no es aplicable a otros productos consumibles (como baterías). Para defectos en materiales y fabricación dentro del periodo de garantía, mostrando prueba de compra, SCEA acepta por un periodo de un (1) año reparar o reemplazar este producto con uno nuevo o recertificado de fábrica a la elección de SCEA. Para el propósito de esta Garantía Limitada, "recertificado de fábrica" significa un producto que ha sido devuelto a sus especificaciones originales. Visite http://www.us.playstation.com/support o llame al 1-800-345-7669 para recibir una autorización de retorno e instrucciones de envío. Esta garantía no será aplicable y será invalidada si el defecto en el producto de SCEA ha sido inducido mediante abuso, uso inaceptable, maltrato, negligencia o medios diferentes a un defecto de materiales o fabricación.

ESTA GARANTÍA SE USA EN VEZ DE CUALQUIER OTRA GARANTÍA Y NINGUNA OTRA REPRESENTACIÓN O RECLAMO DE CUALQUIER NATURALEZA VINCULARÁ O OBLIGARÁ A SCEA. CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA APLICABLE A ESTE PRODUCTO, INCLUYENDO GARANTÍAS DE APROVECHAMIENTO Y ADECUACIÓN A UN PROPÓSITO EN PARTICULAR, ESTÁN LIMITADAS AL PERÍODO DE UN (1) AÑO DESCRITO ANTERIORMENTE. EN NINGÚN CASO SCEA SERÁ RESPONSIBLE POR DAÑOS INCIDENTALES O CONSECUENTES BASADOS EN LA POSESIÓN, USO O MAL FUNCIONAMIENTO DEL PRODUCTO DE SCEA. ALGUNOS ESTADOS O PROVINCIAS NO PERMITEN UN LIMITE EN EL TIEMPO DE DURACIÓN DE UNA GARANTÍA IMPLÍCITA Y ALGUNOS ESTADOS NO PERMITEN LA EXCLUSIÓN O LIMITACIONES CONSECUENTES O DAÑOS INCIDENTALES, EN TAL CASO ES POSIBLE QUE LAS LIMITACIONES O EXCLUSIONES NO SE LE APLIQUEN A ÚSTED.

Esta garantía le da ciertos derechos legales y puede tener otros derechos los cuales dependen del estado o provincia.
Esta garantía solamente es válida en los Estados Unidos y Canadá.

La garantía ofrecida por Sony Computer Entertainment America para el sistema PSP™ y los productos que lo componen es la misma tanto si registra el producto como si no lo hace.

Para clientes en Europa, Australia y Nueva Zelanda

Si quiere obtener mas detalles sobre la garantia, consulte el manual de instrucciones del sistema PSP™.

Conexión de la cámara al sistema PSP™

Inserte la cámara en el conector USB de la parte superior del sistema y después gire el tornillo de montaje para fijar la cámara al sistema (Figura **A**).

Operaciones básicas

Para usar este producto, el software del sistema PSP™ debe ser la version 6.00 o posterior.
Los métodos de funcionamiento varían dependiendo del software en uso. Para más detalles, consulte las instrucciones del software en uso o la guía online del usuario del sistema PSP™.

- Durante la grabación, el indicador de grabación de la cámara (Figura **B**) se iluminará o parpadeará.
- Use el modo macro para grabar imágenes a una distancia aproximada de 6 - 7 cm (2,4 - 2,8 pul) de la cámara. Pase al modo macro girando el selector de macro a (Figura **B**).
- Puede cambiar la orientación de la cámara girando arriba o abajo la parte que contiene el objetivo (Figura **C**).
- Para garantizar una grabación de sonido adecuada, no permita que se acumule polvo u objetos extraños en el micrófono (Figura **C**).
- Puede usar la función de micrófono de este producto con software compatible con reconocimiento de voz. Para obtener información, consulte las instrucciones suministradas con el software.

Especificaciones

Píxeles efectivos: Aprox. 0,3 mega píxeles*
* La cantidad actual de píxeles de las imágenes grabadas puede ser menor dependiendo del hardware y el software utilizados.
Objetivo: Gran angular F2,8 f=28mm (equivalente a 35mm)
Distancia de grabación: Modo estándar 20 cm - ∞ (7,9 pul - ∞). Incluye un modo macro

DE

Sicherheitsmaßnahmen

- Bitte lesen Sie diese Anleitung vor der Benutzung des Produkts sorgfältig durch und bewahren Sie sie auf, um auch später noch darauf zurückgreifen zu können. Lesen Sie bitte auch die Bedienungsanleitung Ihres PSP™ (PlayStation®Portable)-Systems.
- Außer Reichweite für kleinere Kinder halten, da diese Teile in den Mund stecken und verschlucken könnten.

Benutzung und Handhabung

- Ihre Kamera kann digitale Inhalte speichern. Der Gebrauch solcher Inhalte kann von Rechts wegen oder durch Dritte eingeschränkt oder verboten sein. Dies schließt maßgebliche Urheberrechtsgesetze ein, beschränkt sich jedoch nicht auf diese. Sie, und nicht Sony Computer Entertainment, sind verantwortlich für den Inhalt, der auf Ihrer Kamera gespeichert ist.
- Nicht mit anderen Produkten als dem PSP™-System verwenden.
- Wir empfehlen Ihnen darauf zu achten, dass keine Partikel in das Produkt geraten.
- Das Produkt sollte weder Staub noch Rauch oder Dampf ausgesetzt werden.
- Setzen Sie dieses Produkt keinen hohen Temperaturen, hoher Feuchtigkeit oder direkter Sonnenbestrahlung aus.
- Lassen Sie dieses Produkt nicht in Kontakt mit Flüssigkeiten kommen.
- Legen oder stellen Sie keine Objekte auf dieses Produkt.
- Das Produkt auf keinen Fall zerlegen oder Modifikationen daran vornehmen.
- Das Produkt nicht werfen oder fallen lassen und keinen Stößen aussetzen.
- Zum Reinigen des Produkts keine Lösungsmittel oder andere Chemikalien und keine chemisch behandelten Staubtücher verwenden.
- Fingerabdrücke und fettige Substanzen oder andere Verunreinigungen der Linsen können dazu führen, dass die Kamera nicht mehr korrekt fokussiert. Wenn die Linse verschmutzt ist, reinigen Sie sie bitte mit einem weichen Tuch.
- Üben Sie keine unnötige Gewalt auf die Steckverbindung aus. Ansonsten könnte sich der Stecker verbiegen oder das Innere des Steckers beschädigt werden.
- Die Kamera wird nicht erkannt, wenn der USB-Anschluss des PSP™-Systems verschmutzt ist. In diesem Fall sollte der USB-Anschluss mit einem weichen, sauberen Tuch gereinigt werden.

EINGESCHRÄNKTE GARANTIE

Für Kunden in Europa, Australien und Neuseeland

Informationen zur Garantie des Herstellers finden Sie in der Bedienungsanleitung des PSP™-Systems.

Die Kamera an das PSP™-System anschließen

Stecken Sie die Kamera in den USB-Anschluss auf der Systemoberseite und drehen Sie dann an der Befestigungsschraube, um die Kamera sicher am System zu befestigen (Abbildung **A**).

Grundlegende Funktionen

Um dieses Produkt verwenden zu konnen, muss die PSP™-Systemsoftware Version 6.00 oder hoher installiert sein.
Je nach verwendeter Software können die Bedienungsmethoden variieren. Weitere Informationen finden Sie im Handbuch der verwendeten Software oder im Online-Benutzerhandbuch für das PSP™-System.

- Während der Aufnahme leuchtet die Aufnahmeanzeige der Kamera oder sie blinkt (Abbildung **B**).
- Verwenden Sie den Makro-Modus, um Motive aufzunehmen, die sich ungefähr 6 - 7 cm von der Kamera entfernt befinden. Sie wechseln in den Makro-Modus, indem Sie die Makro-Modus-Auswahl auf stellen (Abbildung **B**).
- Sie können die Blickrichtung der Kamera ändern, indem Sie den Teil, der die Linse enthält, nach oben oder unten drehen (Abbildung **C**).
- Um eine ordentliche Audioaufnahme sicherzustellen, sollten Sie dafür sorgen, dass sich kein Staub oder Fremdkörper um das Mikrofon herum ansammeln (Abbildung **C**).
- Sie können die Mikrofon-Funktion dieses Produkts mit kompatibler Spracherkennungssoftware verwenden. Einzelheiten dazu finden Sie in der Bedienungsanleitung, die im Lieferumfang der Software enthalten war.

Technische Daten

Effektive Pixel: ca.0,3 Megapixel*
* Die tatsächliche Auflösung der aufgenommenen Bilder kann, abhängig von der verwendeten Hard-und Software, geringer sein.
Linse: Weitwinkellinse F2,8 f=28mm (entspricht 35mm)
Aufnahmedistanz: Standardmodus 20 cm - ∞ / Verfügt über Makromodus

IT

Precauzioni

- Prima di usare questo prodotto, leggere attentamente il presente manuale e conservarlo per consultarlo in futuro. Fare inoltre riferimento al manuale di istruzioni del sistema PSP™ (PlayStation®Portable).
- Tenere lontano dalla portata dei bambini per impedire l'ingerimento accidentale.

Uso e manutenzione

- La fotocamera è in grado di registrare contenuti digitali. L'uso di tali contenuti può essere limitato o vietato dai diritti di terzi, incluse, in via esemplificativa, le limitazioni in conformità alle leggi vigenti sul copyright. L'utente, e non Sony Computer Entertainment, è responsabile dei contenuti registrati con la fotocamera.
- Non usare con prodotti che non siano il sistema PSP™.
- Evitare che il prodotto venga a contatto con piccoli corpi estranei.
- Non esporre il prodotto alla polvere, al fumo o al vapore.
- Non esporre il presente prodotto a temperature elevate, ad un elevato grado di umidità o alla luce diretta del sole.
- Non lasciare che questo prodotto entri in contatto con liquidi.
- Non collocare oggetti sopra il presente prodotto.
- Non smontare o modificare mai il presente prodotto.
- Non lanciare o fare cadere il presente prodotto, né sottoporlo a duri colpi.
- Non usare solventi, additivi chimici o panni trattati chimicamente per pulire questo prodotto.
- La fotocamera potrebbe perdere la messa a fuoco a causa di impronte digitali o residui oleosi presenti sull'obiettivo. Se l'obiettivo si sporca, pulirlo con un panno morbido.
- Non applicare una forza eccessiva al connettore, per evitare che si pieghi o venga danneggiato nella parte interna.
- La fotocamera potrebbe non essere individuata se il connettore USB sul sistema PSP™ è sporco. In questo caso, pulire il connettore con un panno morbido e asciutto.

GARANZIA LIMITATA

Per i clienti in Europa, Australia e Nuova Zelanda

Per informazioni sulla garanzia del produttore, consultare il manuale di istruzioni del sistema PSP™.

Connessione della fotocamera al sistema PSP™

Collegare la fotocamera al connettore USB sulla parte superiore del sistema, quindi girare la vite di montaggio per fissare la fotocamera al sistema (Figura **A**).

Operazioni di base

Per l'uso di questo prodotto è necessaria la versione 6.00 o superiore del software del sistema PSP™.
Le modalità di utilizzo potrebbero variare in funzione del software in uso. Per maggiori informazioni, consultare il manuale di istruzioni del software in uso o la guida utente online del sistema PSP™.

- Durante la registrazione la spia di registrazione (Figura **B**) è accesa o lampeggiante.
- Utilizzare la modalità macro per riprendere soggetti che si trovano a circa 6 - 7 cm di distanza dalla fotocamera. Per passare in modalità macro portare il selettore macro su (Figura **B**).
- È possibile cambiare la direzione in cui è rivolta la fotocamera girando la porzione che sostiene l'obiettivo verso l'alto o verso il basso (Figura **C**).
- Affinché la registrazione audio venga eseguita correttamente, evitare l'accumulo di polvere o corpi estranei attorno al microfono (Figura **C**).
- La funzione microfono di questo prodotto può essere utilizzata con programmi di riconoscimento vocale compatibili. Per maggiori dettagli fare riferimento al manuale di istruzioni del software.

Specifiche

Pixel effettivi: Circa 0,3 mega pixel*
* Il numero di pixel effettivi per le immagini registrate potrebbe essere inferiore a seconda del software e dell'hardware utilizzati.
Obiettivo: Obiettivo grandangolare F2.8 f=28mm (equivalente a 35mm)
Distanza di registrazione: Standard: 20 cm - ∞ / Include modalità macro

NL

Voorzorgsmaatregelen

- Lees deze handleiding zorgvuldig door voordat u het product gebruikt. Bewaar de handleiding. Lees ook de gebruiksaanwijzing van uw PSP™ (PlayStation®Portable)-systeem.
- Buiten het bereik van kleine kinderen houden om te voorkomen dat zij het product per ongeluk inslikken.

Gebruik en behandeling

- Uw camera kan digitaal materiaal opnemen. Het gebruik van dit materiaal kan beperkt of verboden zijn door de rechten van derden, inclusief maar niet beperkt tot beperkingen onder de geldende auteursrechtwetgeving. U, en niet Sony Computer Entertainment, bent verantwoordelijk voor de inhoud die met uw camera wordt opgenomen.
- Gebruik dit product niet met andere producten dan het PSP™-systeem.
- Voorkom dat kleine deeltjes in het product terechtkomen.
- Stel het product niet bloot aan stof, rook of stoom.
- Stel het product niet bloot aan hoge temperaturen, hoge vochtigheid of direct zonlicht.
- Zorg dat het product niet in contact komt met vloeistoffen.
- Zet geen zware voorwerpen op het product.
- Probeer het product nooit te demonteren of er wijzigingen in aan te brengen.
- Laat het product niet vallen en stel het ook niet aan andere schokken of stoten bloot.
- Gebruik geen oplosmiddelen of andere chemische middelen of een chemisch geïmpregneerde doek voor het schoonmaken van dit product.
- Vingerafdrukken, olie of andere verontreinigingen op de lens kunnen ervoor zorgen dat de camera niet goed scherpstelt. Als de lens vies is, kunt u hem schoonvegen met een zachte doek.
- Oefen niet te veel kracht uit op de aansluiting. Hierdoor kan de aansluiting verbuigen of het binnenwerk van de aansluiting beschadigd raken.
- De camera wordt mogelijk niet herkend als de USB-aansluiting op het PSP™-systeem vuil is. Reinig in dat geval de USB-aansluiting met een zachte, droge doek.

BEPERKTE GARANTIE

Voor klanten in Europa, Australië en Nieuw-Zeeland

Raadpleeg de gebruiksaanwijzing van het PSP™-systeem voor garantiedetails van de fabrikant.

De camera aansluiten op het PSP™-systeem

Steek de camera in de USB-connector bovenop het systeem en draai met de bevestigingsschroef om de camera in het systeem te bevestigen (Tekening **A**).

Basishandelingen

Om dit product te kunnen gebruiken moet u PSP™-systeemsoftwareversie 6.00 of hoger hebben.
De werking kan worden beïnvloed door de gebruikte software. Raadpleeg de handleiding van de software of de online-gebruiksaanwijzing voor uw PSP™-systeem voor meer informatie.

- Tijdens de opname brandt of knippert de opname-indicator van de Camera (Tekening **B**).
- Gebruik de macromodus om opnames te maken van objecten die zich op 6 - 7 cm van de Camera bevinden. Schakel over naar de macromodus door de instelring voor macromodus naar te draaien (Tekening **B**).
- U kunt de richting van de Camera wijzigen door met de lens op en neer te draaien (Tekening **C**).
- Voor goede geluidsopnames zorgt u ervoor dat er zich geen stof of vreemde voorwerpen opstapelen rond de microfoon (Tekening **C**).
- U kunt de microfoonfunctie van dit product gebruiken met compatibele spraakherkenningssoftware. Voor meer informatie, raadpleeg de instructies die worden meegeleverd bij de software.

Technische gegevens

Effectieve pixel: Ca. 0,3 megapixels*
* Feitelijke pixels voor opgenomen afbeeldingen kunnen minder zijn, afhankelijk van de gebruikte software of hardware
Lens: Groothoek F2.8 f=28mm (vergelijkbaar met 35mm)
Opname-afstand: Standaardmodus 20 cm - ∞ / Inclusief macromodus

PT

Precauções

- Antes de utilizar este produto, leia atentamente este manual e guarde-o para consultas futuras. Consulte também as instruções do seu sistema PSP™ (PlayStation®Portable).
- Mantenha este produto fora do alcance de crianças pequenas para evitar que engulam o produto acidentalmente.

Utilização e manuseamento

- Esta câmara tem a capacidade de gravar conteúdos digitais. A utilização desses conteúdos pode ser restringida ou proibida por direitos de terceiros incluindo, mas não se limitando, às restrições das leis aplicáveis à protecção de direitos de autor. O utilizador, e não a Sony Computer Entertainment, é responsável pelo conteúdo gravado com a câmara.
- Utilize este produto apenas com o sistema PSP™. Não o utilize com qualquer outro produto.
- Não permita que pequenas partículas entrem dentro do produto.
- Não exponha o produto a poeira, fumo ou vapor.
- Não exponha este produto a temperaturas elevadas, a elevada humidade ou a luz solar directa.
- Não deixe que este produto entre em contacto com líquidos.
- Não coloque quaisquer objectos sobre este produto.
- Nunca desmonte nem modifique este produto.
- Não atire este produto, não o deixe cair, nem o submeta a choques físicos violentos.
- Não utilize solventes, outros produtos químicos nem panos do pó com tratamento químico para limpar este produto.
- Dedadas, óleo, ou outras substâncias na lente podem fazer com que a câmara não foque. Se a lente se sujar, limpe-a com um pano suave.
- Não utilize força excessiva no conector. Ao fazê-lo, pode dobrar o conector ou provocar danos no interior do conector.
- Se o conector USB do sistema PSP™ estiver sujo, a câmara poderá não ser reconhecida. Neste caso, limpe o conector USB com um pano macio e seco.

GARANTIA LIMITADA

Para clientes na Europa, Austrália e Nova Zelândia

Para mais informações sobre a garantia do fabricante, consulte o manual de instruções do sistema PSP™.

Ligar a câmara ao sistema PSP™

Introduza a Câmara no conector USB da parte de cima do sistema e, em seguida, rode o parafuso de montagem para fixar a Câmara ao sistema (Figura **A**).

Operações básicas

Para utilizar este produto, o software do sistema PSP™ deve ser a versão 6.00 ou posterior.
Os modos de utilização variam em função do software utilizado. Para obter mais informações, consulte as instruções do software ou o manual do utilizador online do sistema PSP™.

- Durante a gravação, o indicador de gravação da Câmara (Figura **B**) acende-se ou pisca.
- Utilize o modo macro para gravar imagens a uma distância aproximada de 6 - 7 cm da Câmara. Passe para o modo macro, rodando o selector do modo macro para (Figura **B**).
- Pode alterar a orientação da Câmara rodando para cima ou para baixo a parte que contém a objectiva (Figura **C**).
- Para garantir uma gravação adequada do som, não permita que se acumule pó ou matéria estranha no microfone (Figura **C**).
- Pode utilizar a função de microfone deste produto com software de reconhecimento de voz compatível. Para obter detalhes, consulte as instruções fornecidas com o software.

Especificações

Pixels efectivos: Aprox. 0,3 megapixels*
* Os pixels reais em imagens registadas podem ser inferiores, dependendo do software ou do hardware utilizado
Lente: Grande angular F2.8 f=28mm (equivalente a 35mm)
Distância de gravação: Modo standard 20 cm - ∞ / Inclui modo macro

The manufacturer of this product is Sony Computer Entertainment Inc., 1-7-1 Konan, Minato-ku, Tokyo 108-0075 Japan. The Authorised Representative for EMC and product safety in Europe is Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany. Distributed in Europe by Sony Computer Entertainment Europe Ltd, 10 Great Marlborough Street, London, W1F 7LP, United Kingdom.

Ce produit est fabriqué par Sony Computer Entertainment Inc., 1-7-1 Konan, Minato-ku, Tokyo 108-0075 Japon. Le Représentant autorisé pour la compatibilité électromagnétique et la sécurité du produit en Europe est Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Allemagne. Distribué en Europe par Sony Computer Entertainment Europe Ltd, 10 Great Marlborough Street, London, W1F 7LP, Royaume-Uni.

El fabricante de este producto es Sony Computer Entertainment Inc., 1-7-1 Konan, Minato-ku, Tokyo 108-0075 Japón. El representante autorizado en lo referente al cumplimiento de la Directiva EMC y a la seguridad de los productos en Europa es Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Alemania. Distribuido en Europa por Sony Computer Entertainment Europe Ltd, 10 Great Marlborough Street, Londres, W1F 7LP, Reino Unido.

Der Hersteller dieses Produktes ist Sony Computer Entertainment Inc., 1-7-1 Konan, Minato-ku, Tokio 108-0075 Japan. Autorisierter Vertreter für EMC (elektromagnetische Verträglichkeit) und Produktsicherheit in Europa ist die Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Deutschland. Vertrieb in Europa durch Sony Computer Entertainment Europe Ltd, 10 Great Marlborough Street, London, W1F 7LP, United Kingdom.

Questo prodotto è realizzato da Sony Computer Entertainment Inc., 1-7-1 Konan, Minato-ku, Tokyo 108-0075 Giappone. Il Rappresentante autorizzato per la conformità alle direttive EMC e per la sicurezza dei prodotti in Europa è Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germania. Distribuito in Europa da Sony Computer Entertainment Europe Ltd, 10 Great Marlborough Street, Londra, W1F 7LP, United Kingdom.

De producent van dit product is Sony Computer Entertainment Inc. 1-7-1 Konan, Minato-ku, Tokyo 108-0075 Japan. De erkende vertegenwoordiger voor EMC en productveiligheid in Europa is Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Duitsland. Gedistribueerd in Europa door Sony Computer Entertainment Europe Ltd, 10 Great Marlborough Street, London, W1F 7LP Verenigd Koninkrijk.

O fabricante deste produto é a Sony Computer Entertainment Inc., 1-7-1 Konan, Minato-ku, Tokyo 108-0075 Japan. O Representante Autorizado para EMC e segurança de produto na Europa é a Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Deutschland. Distribuído na Europa pela Sony Computer Entertainment Europe Ltd, 10 Great Marlborough Street, London, W1F 7LP, United Kingdom.

Recycling instructions for customers in Europe

Where you see this symbol on any of our electrical products or packaging, it indicates that the relevant electrical product should not be disposed of as general household waste in Europe. To ensure the correct waste treatment of the product, please dispose of it in accordance with any applicable local laws or requirements for disposal of electrical equipment. In so doing, you will help to conserve natural resources and improve standards of environmental protection in treatment and disposal of electrical waste.

Quand vous voyez ce symbole sur l'un de vos produits électriques ou sur l'emballage, ceci veut dire que le produit électrique en question ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères ordinaires en Europe. Pour garantir le traitement correct du produit en tant que déchet, veuillez vous en défaire conformément à la législation locale applicable ou aux prescriptions relatives à l'élimination des équipements électriques. De cette façon, vous aiderez à préserver les ressources naturelles et vous améliorerez les normes de protection de l'environnement en matière de traitement et d'élimination des déchets électriques.

La presencia de este símbolo sobre alguno de nuestros productos eléctricos o embalajes de presentación, significa que tales productos no deben tratarse como residuos domésticos convencionales en Europa. Para garantizar el tratamiento adecuado de este tipo de residuos, deshágase de los mismos conforme a las leyes locales pertinentes o según los requisitos de desecho de equipamientos eléctricos. Al tomar esta iniciativa, estará ayudando a preservar los recursos naturales y a mejorar los estándares de protección ambiental en lo que respecta al tratamiento de residuos eléctricos.

Dieses Symbol auf unseren Elektroprodukten oder deren Verpackung weist darauf hin, dass das entsprechende Produkt in Europa nicht als Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Um die ordnungsgemäße Abfallbehandlung sicherzustellen, entsorgen Sie es bitte gemäß örtlichen Gesetzen und Verordnungen für die Entsorgung von Elektrogeräten. Dadurch tragen Sie zur Erhaltung der natürlichen Ressourcen und Förderung des Umweltschutzes bei der Behandlung und Entsorgung von Elektromüll bei.

Laddove vediate questo simbolo su qualunque dei nostri prodotti elettrici o confezioni, esso sta ad indicare che il relativo prodotto elettrico non deve essere smaltito come rifiuto di tipo domestico sul territorio Europeo. Per assicurare lo smaltimento indicato per il prodotto, Vi invitiamo a smaltirlo in conformità con qualsiasi legge applicabile o requisito richiesto per lo smaltimento di apparecchiatura elettrica. Agendo in tal modo, concorrerete alla conservazione delle risorse naturali ed al miglioramento degli standards per la tutela dell'ambiente riguardo al trattamento ed allo smaltimento di rifiuti elettrici.

Wanneer u dit symbool op een van uw elektrische producten of op de verpakking daarvan ziet, geeft dit aan dat het betreffende elektrische product in Europa niet als gewoon huisvuil verwijderd kan worden. Om ervoor te zorgen dat dit product nadat u het verwijderd hebt op de juiste manier wordt behandeld, dient u dit te verwijderen in overeenstemming met de relevante plaatselijke wetten of eisen voor het verwijderen van elektrische apparatuur. Als u dit doet, helpt u de natuurlijke hulpbronnen te behouden en de standaard van milieubescherming te verbeteren wat betreft het verwerken en verwijderen van elektrisch afval.

Quando encontra este símbolo em qualquer um dos nossos produtos eléctricos ou na respectiva embalagem isso indica que na Europa esse produto eléctrico não deve ser deitado fora juntamente com o lixo doméstico normal. Para assegurar o devido tratamento ecológico deste produto quando o deita fora, é favor actuar em conformidade com as leis ou regulamentos locais aplicáveis para a eliminação de equipamento eléctrico. Se assim o fizer contribui para a conservação dos recursos naturais e melhora os níveis de protecção ambiental no tratamento e eliminação de aparelhagem eléctrica.

N1158

SONY
COMPUTER ENTERTAINMENT

"", "PlayStation" and "" are registered trademarks of Sony Computer Entertainment Inc.
"SONY" and "" are registered trademarks of Sony Corporation.
"", "PlayStation" et "" sont des marques déposées de Sony Computer Entertainment Inc.
"SONY" et "" sont des marques déposées de Sony Corporation.

© 2010 Sony Computer Entertainment Inc. All rights reserved. Printed in China

Download from Www.Somanuals.com. All Manuals Search And Download.

Free Manuals Download Website

http://myh66.com

http://usermanuals.us

http://www.somanuals.com

http://www.4manuals.cc

http://www.manual-lib.com

http://www.404manual.com

http://www.luxmanual.com

http://aubethermostatmanual.com

Golf course search by state

http://golfingnear.com

Email search by domain

http://emailbydomain.com

Auto manuals search

http://auto.somanuals.com

TV manuals search

http://tv.somanuals.com